

GREEK LYRICS

ΑΙΙΟΣ ΑΙΝΟΥ ΜΟΥ ΣΥ ΕΙ

- 1 δὴ σοι- προσκυνήσω
- 2 ἐν ὄλῃ καρδίᾳ
- 3 καὶ σε ἐπαινέσω
- 4 πάσῃ δυνάμει μου
- 5 δὴ σε ζητήσω
- 6 πᾶσας ἡμέρας μου
- 7 καὶ ἀκολουθήσω
- 8 πάσαις ταῖς ὁδοῖς σου.

(Χορός)

- 9 δώσω σοι-- πᾶσαν τὴν τιμὴν.
- 10 δώσω σοι-- ἅπαντά μου αἶνον
- 11 σοὶ δὲ μόνω προσκυνεῖν θέλω.
- 12 ἢ μὴν σὺ εἰ ἄ-ξιός αἰνου μόνος.

- 13 πρὸ σοῦ- προσκυνήσω
 - 14 τὸν βασιλέα τιμῶν,
 - 15 σοὶ δὲ δὴ δουλεύσω
 - 16 τὰ πάντα μου σοὶ φέρων.
 - 17 τοὺς ὀφθαλμούς μου γὰρ ἐπαρῶ
 - 18 τῷ σῷ θρόνῳ.
 - 19 εἰ μὴν πείσομαι σοὶ
 - 20 πέποιθά σοὶ μόνω.
- (ἄσον τὸν χορὸν δίς – 2χ = 21-28)

- 29 σὺ εἰ ἄξιός, σὺ εἰ ἄξιός
 - 30 ἄξιός τοῦ αἰνου ἐμοῦ
 - 31 ἄρα σοὶ τὸν ἔπαινον δώσω·
 - 32 δώσω σοὶ ἅπαντά μου αἶνον.
 - 33 σοὶ δὲ μόνω προσκυνεῖν θέλω .
 - 34 ἢ μὴν σὺ- εἰ ἄ-ξιός αἰνου μόνος.
- (ἄσον τὸν χορὸν ἅπαξ 1χ = 35-39)

SCRIPTURE SOURCES

Psalms 9.2 Ἐξομολογήσομαι σοὶ, κύριε, ἐν ὄλῃ καρδίᾳ μου, διηγῆσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου.

Sirach 7.27 Ἐν ὄλῃ καρδίᾳ σου δόξασον τὸν πατέρα σου.

2 Chron 35.19 ἐπέστρεψεν πρὸς κύριον ἐν ὄλῃ καρδίᾳ αὐτοῦ καὶ ἐν ὄλῃ ψυχῇ αὐτοῦ

Is 37.16 σὺ θεὸς μόνος εἰ πάσης βασιλείας τῆς οἰκουμένης

Sirach 6.26 πάσῃ ψυχῇ σου πρόσελθε αὐτῇ [γνώμη] καὶ ἐν ὄλῃ δυνάμει σου συντήρησον τὰς ὁδοὺς αὐτῆς

2 Chron 26.14 καὶ ἠτοίμαζεν [ὄπλα] αὐτοῖς Οζίας πάσῃ τῇ δυνάμει

Luke 9.57 τῇ ὁδῷ εἶπέν τις πρὸς αὐτόν· ἀκολουθήσω σοὶ ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.

James 1.8 ἀνὴρ δίψυχος, ἀκατάστατος ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ.

Matt 4.9 καὶ εἶπεν αὐτῷ· ταῦτά σοὶ πάντα δώσω, ἐὰν πεσῶν προσκυνήσῃς μοι.

Rev. 3.21 δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου.

Matt 4.10 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὕπαγε, σατανᾶ· γέγραπται γάρ· κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνω λατρεύσεις.

NOTE: The tune of this song is easily mixed up with "He is Holy (Prince of Peace)" by Michael W. Smith. The songs are very similar in wording also. This song is often sung as a responsive song, females echoing the males.

*A hyphen (-) indicates a syllable is held longer. Accents are stressed, but at the end of a line, the stress may shift to the last syllable, even if unaccented. Syllables that can be elided are printed in a lighter color (e.g. γῃ)

Song Title: You are Worthy of My Praise
 CCLI Number: 487976 <http://www.ccli.com>
 Songwriter: Ruis, David
 Copyright: 1991 Maranatha Praise, Inc. Shade Tree Music
 Greek Text and other content ©LetsReadGreek.com / Louis Sorenson
 Non-profit, personal and academic use freely permitted with appropriate credits.
<http://www.letsreadgreek.com/songs/youareworthyofmypraise/youareworthyofmypraise.htm>

OFFICIAL SONG LYRICS

(Verse 1)

I will worship,
 with all of my heart
 I will praise You,
 with all of my strength
 I will seek You,
 all of my days
 I will follow,
 all of your ways

CHORUS

I will give, You all my worship.
 I will give, You all my praise.
 You alone, I long to worship.
 You alone, are worthy of my praise.

(Verse 2)

I will bow down, and I'll hail You as king.
 I will serve You, I will give You everything.
 I will lift up, my eyes to Your throne.
 I will trust You, trust You alone.

(Repeat chorus 2 times)

(Chorus variation)

You are worthy, | You are worthy
 You are worthy | of my praise
 Well, I'll give You | all my worship
 I will give You | all my praise
 You alone | I long to worship
 You alone are worthy of my praise

(Repeat Chorus 1 time)

BACK-TRANSLATION OF GREEK LYRICS

- 1 Yes! You I will prostrate to.
- 2 with all my heart.
- 3 And I will (give) praise (you)
- 4 with all my strength.
- 5 Yes! You I will seek
- 6 all my days,
- 7 And I will follow
- 8 all your ways.

(Chorus)

- 9 I will give you all the honor.
- 10 I will give you all praise.
- 11 And to you only to-worship I-desire
- 12 Truly You only are worthy of praise.

- 13 Before you I will prostrate,
- 14 the King honoring.
- 15 And You truly I-will serve
- 16 everything of mine to you giving.
- 17 The eyes –mine- I will raise
- 18 to your throne.
- 19 Verily I-will-obey You
- 20 I-trust you alone.

(Sing the chorus twice – 2x = 21-28)

- 29 You are worthy. You are worthy
 - 30 worthy of my praise.
 - 31 So to you I-will-give praise;
 - 32 I-will-give to-you all my praise.
 - 33 And to you only to-worship I-desire
 - 34 Truly You only are worthy of praise
- (Sing the chorus once 1x = lines 35-39)

SONG VOCABULARY

αἶνος -ου, ὁ *praise*
 ἀκολουθῶ (>ἀκολουθέω), ἀκολουθήσω:
I follow + dative.
 ἄξιος -η, -ον *worthy; + gen. worthy of...*
 ἅπαξ* *once*
 ἅπας, ἅπασα, ἅπαν *all* A strengthened
 form of πᾶς (see πᾶς).
 ἄρα *so, consequently*
 ἄσον* (2nd Aor. Act Imperative of ἀείδω
Sing! 2nd Plural ἄσατε)
 βασιλεύς -έως ὁ *king*
 βασιλεῖ (dative) *to a king*
 γέ γ' (a particle used to intensify) *even*
 δέ *but, and*
 δῆ (a particle that denotes a fact is
 definitely established) *indeed; yes*
 δίδωμι, δώσω, ἔδωκα, δέδωκα *I give*
 δουλεύω, δουλεύσω, ἐδούλευσα *I serve,*
am a servant
 δυνάμις -έως ἡ *power; miracle*
 δίς* *twice*
 ἐγώ *I, μου of me, mine, μοι to me, mine*
 εἰ μὴν (used with oaths) *Verily I will.... (a*
Hellenistic variant of ἦ μὴν)
 εἰμί *I am; εἶ you are; ἔστιν he/she/it is*
 ἐμός ἐμή, ἐμόν *mine*
 ἔπαινος -ου ὁ *praise*
 ἐπαίρω, ἐπαρῶ, ἔπηρα *I lift up, raise*
 ζητῶ (>ζητέω), ζητήσω, ἐζήτησα *to seek,*
to ask
 ἦ μὴν *truly (used with statements of fact*
or oaths = later εἰ μὴν).
 ἡμέρα, -ας ἡ *day*
 θέλω, θελήσω, ἠθέλησα *I wish, desire*
 θρόνος -ου, ὁ *throne*
 καί *and; even, also*

καρδία -ας ἡ *heart*
 μόνος -η -ον *only; alone.* μόνον (adv) *only*
 ὁ ἡ τό *the*
 ὁδός -ου, ἡ *way, path*
 ὅλος -η -ον *whole, entire, all*
 ὀφθαλμός -ου ὁ *eye*
 πᾶς, πᾶσα, πᾶν, παντός, πάσης, παντί. *all;*
each, every; whole
 ἐν πάσῃ καρδίᾳ *in every heart*
 πᾶσα ἡ γῆ *the whole earth*
 πᾶς ὁ φέρων *everyone who carries*
 αἱ πᾶσαι ψυχαί *all the souls*
 τὰ πάντα *in all respects (like an adverb)*
 τὰ πάντα. In the abs. sense of the whole of
 creation *all things, the universe*
 πείθω, πείσω, ἔπεισα *I persuade*
 πείσομαι *I will obey fut. middle of πείθω*
 πέποιθα *I trust, 2nd Perfect of πείθω*
 πρό *before + gen.*
 προσκυνέω, προσκυνήσω *I will prostrate*
before, give reverence, worship
 σύ *you; σου of you, yours; to you, yours; ,*
σε you (acc.)
 τιμή, -ῆς ἡ *honor, reverence; price, value*
 τιμῶ (>τιμάω), τιμήσω, ἐτίμησα *to honor,*
revere, show reverence; set a price on
 τιμῶν *honoring (masc. nom. act. participle)*
 τιμοῦσα *honoring (fem. nom. act. participle)*
 φέρω, οἴσω, ἦνεγκα *I bear, bring, carry*
 φέρων *bringing (masc. nom. act. participle)*
 φέρουσα *bringing (fem. nom. act. participle)*

Note: Vocabulary is for the whole song. Any additional vocabulary in the
 Grammar notes or Phrases and idioms is marked with an asteric (*). Some, but
 not all vocabulary for the Scripture References are given.

PHRASES AND IDIOMS

1. ἐν ὅλῃ καρδίᾳ *with all (the) heart*
2. πάσῃ δυνάμει μου *with all my strength*
3. πάσαις ταῖς ὁδοῖς σου. *in all the ways of you*
4. πᾶσαν τὴν τιμὴν *all the honor*
5. πᾶσας ἡμέρας μου *during all my days*
6. ἅπαντά μου αἶνον *all my praise*
7. τὰ πάντα μου *everything of mine = my all*
8. τὰ πάντα μοι *everything to me = all I own*
9. δῆ σοι προσκυνήσω *I will surely worship you*
10. ἦ μὴν σὺ εἶ ἄξιος *truly you are worthy*
11. εἰ μὴν πείσομαι σοι *Verily I will obey you*
12. σοὶ δὲ δὴ δουλεύσω *And you truly I will serve*
13. πέποιθά σοι μόνω. *I trust in you alone*
14. τῷ σῷ θρόνῳ. *to/in/at/on/by/with your throne (depends on the context)*
15. δώσω σοὶ τι *I give you something.*
16. ἔδωκα σοὶ τινα *I gave you some things.*
17. σὺ εἶ ἄξιος αἶνου μόνος *you only are worthy of praise*
18. θέλω σοὶ προσκυνεῖν. *I want to worship you*
19. τιμῶν / τιμῶσα τὸν βασιλέα *honoring the king*
20. φέρων / φέρουσα τὰ πάντα μοι *bringing all my belongings or bringing to me everything*

GRAMMAR POINTS

1. Some verbs take their objects in the dative (Smyth §§1460-1468):
 - a. ἀκολουθῶ σοι *I follow you*
 - b. πέποιθα σοι *I trust you*
 - c. προσκυνήσω σοι *I worship you*
 - d. πείσομαι σοι *I will obey you*
 - e. δουλεύσω σοι *I will serve you*
2. Most verbs take their objects in the accusative..
 - a. δώσω σοι ἔπαινον *I will give you praise.*
 - b. ἐπαινῶ σε *I praise you*
 - c. ζητήσω σε *I will seek you*

3. The accusative case can be used for denoting extent of time (Smyth §1582ff):
 - a. πᾶσας ἡμέρας μου (for) *all my days (= my whole life)*
 - b. τὴν ἡμέραν δουλεύω ἐργασίᾳ μου *I am slave during the day to my job,*
4. The Genitive is often explanatory, qualifying, or descriptive (Smyth 1290ff):
 - a. ἄξιος τοῦ αἶνου *worthy of praise*
 - b. ἡ καρδία μου *my heart*
5. Some verbs and adjectives can take infinitives as modifiers. See Phrase 18. BBG §32.14.
6. Greek sentence structure and word order is often the reverse of English. See Line 33.
7. The participle is often used in coordination with verbs. It changes for gender.

Masculine	Feminine
προσκυνῶ τιμῶν	προσκυνῶ τιμῶσα
<i>I reverence honoring</i>	
δουλεύω φέρων	δουλεύω φέρουσα
<i>I serve bringing</i>	
8. Participles are like verbs and can take objects.. See Phrases 19-20.
9. The meaning of the dative often depends on the verb. See lines 2,8 vs 18 and Phrases 1, 2, 3, 13-16. The dative has 3 basic meanings: position (in/on); instrumental (by/with) and indirect object (to or for whom).
10. Phrases 2-8 show different uses of the word πᾶς and its variant ἅπας, The sequence πᾶς + article + noun = all the __. πᾶς can be used as an adjective or noun. Sometimes πᾶς follows the noun. τὰς πόλεις πᾶσας *all the cities.* See the vocabulary list under πᾶς.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΚΑΙ Ο ΔΟΥΛΟΣ

[1] ἦν δὲ τις βασιλεύς ὃς ἔσχεν δούλον. [2] ὁ δὲ δούλος ἦν ἀγαθὸς καὶ πιστὸς ἐν πᾶσι πράγμασι. [3] ὁ γὰρ δούλος αἶε ἔλεγε τῷ βασιλεῖ ὅτι "ὄ τι ἂν θέλεις, τοῦτο πράξω. ἐγὼ γὰρ αἶε πείσομαί σοι."

[4] νῦν, ὁ δὲ δούλος ἤθελεν μόνον ἕν· ἵνα ᾗ ἐλευθερός. [5] καίπερ ὁ βασιλεύς πλείον ἢ ἅπαξ καὶ δις ἠρώτα "εἰ θέλεις ἐλευθερὸς εἶναι." [6] πάντοτε ὁ δούλος ἀπεκρίνετο ὅτι "οὐ. [7] οὐκ ἄξιός", ἔφη, "τοῦ ἐλευθεροῦ εἶναι. [8] τὸ ἔργον μου ἐστὶν τὸ λέγειν ἔπαινον σοι ὃν δώσει σοι τὴν δόξαν τὴν ἀξίαν τῷ ὀνοματί σου."

[9] ἄρα ὁ βασιλεύς ἔδωκε πρᾶγμα νέον τῷ δούλῳ, "δώσω σοι," ἔφη ὁ βασιλεύς, "ἔργα νέον, ὃ ποιῶν, οἴσει σοι ὃ σὺ σφόδρα ἠθέλεις. [10] ἢ μὴν τοῦτο πράξω, καίπερ σὺ οὐκ ἔφης. [11] τὸ ἔργον ἐστὶν τοῦτο· εὐρὸν τινα πλείονα ἄξιον σου τῆς ἐλευθερίας ταύτης."

[12] ἀποκρίνετο ὁ δὲ δούλος ὅτι "ἀλλ' οὐκ οἶδας ὃ αἰτεῖς· ὅμως ἐγὼ τοῦτο πειρῶν καὶ ζητῶν τινα ποιήσω, ὡς σὺ βούλει. [13] πέποιθάς μοι γινώσκων ὅτι πείσομαι πάλιν. [14] τὴν ἀγγελίαν τοῖς πᾶσι φέρων, εἶτα ἐπιστρέψομαι σοι. [15] ἀλλὰ τοῦτο εὐ οἶδας ὅτι σοὶ μόνῳ θέλω δουλεύειν. [16] τίني ἄλλω δουλεύσω; [17] τίني ἄλλω οὐ προσκυνήσω εἰ μὴ σοὶ μόνῳ; [18] τῇ ὅλῃ καρδίᾳ ἐδούλευσα σοὶ πάσας τὰς ἡμέρας μου· ἐμαυτὸν γὰρ οὐ

δύναμαι δουλεύειν. [19] πάσας τὰς ἡμέρας μου ἔδωκα σοὶ τὰ πάντα. [20] δώσω τὰ πάντα μοῦ σοὶ αἶε.

[21] ἀκούων δὲ ὁ βασιλεύς τοὺς λόγους τοῦ δούλου αὐτοῦ ἐφρόνησεν θαῦμα εἶναι τὴν ἀπόκρισιν. [22] "ἄρα," ἔφη, "θέλεις με μόνον προσκυνεῖν; θέλεις μοὶ μόνῳ δουλεύειν; θέλεις μοὶ μόνου ἑπακούειν; πέποιθάς μοι μόνῳ; πείσῃ σὺ μοι μόνῳ καὶ εἰς αἶε;"

[23] ὁ δὲ δούλος ἐρωτημάσι ἐκάστοις ἀπεκρίνετο τὸ ναί. [24] ἀλλ' ἀπεκρίνετο ὁ βασιλεύς ὅτι "σὺ ἐλευθερὸς σφόδρα εἶναι ἠθέλεν. [25] οὐ σύνηκα τὰς ἀποκρίσεις σου."

[26] "ὦ βασιλεῦ, σὺ εἶ τὰ πάντα μου· πέσων προσκυνήσω σοι," ἔφη ὁ δούλος, "ὅτι ἄξιός εἰ τοῦ δουλεύειν μοι. [27] σὺ εἶ ὁ κύριος ὃν ἐγὼ μόνον λατρεύσω πάσας τὰς ἡμέρας μου. [28] ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου δόξασω τὸ ὄνομα σου. [29] σὺ θεὸς μόνος εἶ πάσης βασιλείας τῆς οἰκουμένης. [30] σοὶ καὶ σοὶ μόνῳ δουλεύσω."

STORY ADDITIONAL GRAMMAR POINTS

11. The indefinite pronoun *τις* means "a certain [1] *τις βασιλεύς* a certain king.
12. A relative pronoun is a form of the article that can introduce a new clause. (Usually the meaning *who, whom, what, which, that* will work in translations). It will agree in gender and number with the noun it refers to, but sometimes the case changes to how it is used in the relative clause.
 - a. [1] ὁ βασιλεύς ... ὃς ἔσχεν δούλον *the king who had a slave*
 - b. [3] ὄ τι ἂν θέλεις *whatever thing you wish*
 - c. [8] ἔπαινον...ὃν δώσει σοὶ τὴν δόξαν *praise which will give you the glory*
 - d. [9] ὃ ποιῶν, οἴσει σοὶ *which doing will bring you*
13. The word *φημί* (imperfect *ἔφην*) *to say*, introduces a direct quotation. It often appears after several words into the quote. See [9]. οὐ *φημί* means *refuse*.
14. The participle can complement a verb: [12] *πειρῶν trying*, *ζητῶν seeking*, [13] *γινώσκων knowing*, *φέρων carrying*. The tense of these is present, meaning it happens at the same time as the complementary verb.
15. ὅτι often introduces a direct quote and does not need to be translated.
16. Many verbs in the middle/passive form are active in meaning, with emphasis on the actor: ἀποκρίνομαι *answer*; πείσομαί *obey*
17. The word *ἄρα* (with a circumflex accent) introduces a direct question and is often not translated. [22] *So then...?*

QUESTIONS ON THE STORY

11. τί ἠθέλεν ὁ δούλος;
12. πόσους χρόνους ἠρώτησεν ὁ βασιλεύς τὸν δούλον.
13. τί ἠρώτησεν ὁ βασιλεύς τὸν δούλον;
14. διὰ τί ὅτι οὐ *φημί* ἔλεγε ὁ δούλος.
15. τί ἦν τὸ ἔργον τοῦ δούλου;
16. τί πρᾶγμα νέον ἔσχεν ὁ βασιλεύς;
17. τί ἀδύνατον ἦν τὸν δούλον πράσσειν;
18. τίτι ἦν ὁ δούλος δυνατὸς μὴ δουλεύειν;
19. τί ἔδωκεν τῷ βασιλεῖ ὁ δούλος;
20. πόσα ἐρωτήματα ἠρώτησεν ὁ βασιλεύς;

IDENTIFY THE FORMS

- Write down all the infinitives:
- Write down all the participles:
- Write down all the future verbs:

ADDITIONAL VOCABULARY FOR STORY

ἀκούω, ἀκούσω, ἤκουσα *I hear*
 ἄλλος, -η -ον *another*
 ἀποκρίνομαι, __ ἀπεκρινόμενη *I answer, reply*
 ἀπόκρισις, -έως ἢ *an answer, reply*
 βασιλεία -ας ἢ *kingdom*
 γινώσκω, γενήσομαι, ἐγενόμην, γέγονα *I am, become*
 ἐμαυτοῦ, -τῷ, τόν (masc) *myself* (never in nom)
 ἔχω, εἶχον (impf.), ἔξω, ἔσχον *to have, to hold*
 δύναμαι, δυνήσομαι, ἐδυνόμην *I am able to...*
 δοξάζω, δοξάσω, ἔδοξα *to give glory to; praise*
 τίς τί *who? what?*
 δοῦλος -ου, ὁ *slave, servant*
 δόξα -ης ἢ *glory; opinion; reputation*
 ἕκαστος -η -ον *each, every*
 ἔργον -ου τό *work, deed, act*
 εἶναι (> εἶμι) *to be* (pres. act. infinitive)
 ἐπακούω, ἐπακούσω, ἐπήκουσα *to obey*
 ἐρώτημα, -ατος τό *a question*
 θεός -οῦ ὁ *god; God*
 θαῦμα -ατος τό *wonder, marvel*
 ὅς ἢ, ὅ *who, that* (introduces a clause)
 ὄν, ἣν ὅ *whom, that* (accusative case)
 ὅν *whichever, would* (a particle with various meanings usually found with the subjunctive.)
 αἰεί *always, forever*
 βούλομαι, βουλήσομαι, ἐβουλόμην *I wish; counsel, advise* βούλει = βούλη (2nd ps. sing present indicative middle) *you wish*
 ἐγώγε *I* (indeed) (emphasis on the subject)
 εἷς, μία, ἓν *one* (each form m/f/n is declined)
 εἰ μή *except* (introduces a new clause)
 εἶτα *then*
 ἐλευθερία -ας ἢ *freedom*
 ἐλευθερός -ή, -όν *free*
 ἐπιστρέφω, ἐπιστρέψομαι *to return, change*

back to
 εὖ *well, very well*
 εὕρισκω, εὕρήσω, εὕρον *I find, discover*
 εὕρον (2nd aor. act imperative) *find!*
 λόγος -ου ὁ *word, thought, idea, story, matter*
 ὅμως *nevertheless*
 ὅτι *that; because;* introduces a direct quotation
 γάρ *for* (never first in its clause)
 καίπερ *although*
 λέγω, ἐρῶ, εἶπον *I say, name, speak*
 ναί *yes; τὸ ναί the affirmative*
 νέος -η, -ον *new, young*
 νῦν *now, at the present time*
 οἶδα, __, ἦδιν *to know*
 οἰκουμένη -ης ἢ *inhabited (known) world*
 ὄνομα -ατος τό *a name*
 οὗτος, αὕτη, τοῦτο *this* (each declined uniquely)
 πάλιν *again*
 πειρῶ (>πειράω), πειράσω, ἔπειρα *to try; test*
 πίπτω, πεσοῦμαι, ἔπεσον *to fall*
 πλείων, πλείον *more*
 πλείον ἢ + noun in same case *more than ...*
 ποιῶ (>ποιέω), ποιήσω, ἐποίησα *to do, make*
 πράγμα -ματος τό *a deed, act, matter*
 πράσσω, πράξω, ἔπραξα *to do, accomplish*
 ἵνα ἦ *in order that* (ἵνα) *he would be* (ἦ subjunctive 3rd person sg. of εἶμι *I am*)
 συνίημι, συνιῶ, σύνηκα *to understand*
 σφόδρα *very much*
 φημί ἔφην *I say;*
 οὐ φήμι *I deny; I refuse*
 φρονῶ (>φρονέω), φρονήσω, ἔφρονησα *to think, consider*
 ψυχή -ῆς ἢ *soul, spirit, essence of a person*
 ὡς *as; like; about*

Song Difficulty: (1-10) 4
 Story Difficulty: (1-10)
 Noun Cases: 1st Decl.; 2nd Decl;
 Participles: Nom M/F Pres. Act. Singular
 Verbs: Presents; Future ; Story: ἔδωκα, πέποιθα, οἶδα
 Syntax: complementary infinitives; short relative clauses (story);
 Infinitive Constructs
 Word Count: Story: 356 ; Song 109
 Vocabulary Count: Song 39

DECLENSIONS AND CONJUGATIONS

(REFERENCES TO SMYTH'S A GREEK GRAMMAR)

- 3rd Declension adjective: πᾶς, πᾶσα πᾶν §299
- Adjectives: ὅλος, σός, ὁμός, ἄξιος §287
- 1st Declension nouns: ἡμέρα, καρδία, τιμή §216
- 2nd Declension nouns: θρόνος, αἶνος, ἔπαινος, ὁδός (f), ὀφθαλμός §231
- 3rd Declension noun: βασιλεύς §275
- Learn the formation of different future stems.
 - Basic Verbs: δουλεύσω §§383, 533
 - Verbs in -έω; ἐπαινήσω §391; προσκυνήσω ζήτησω, ἀκολουθήσω §§390, 534
 - Mi Verbs: δώσω §533
 - Dentals: πείσω, δόξασω §537
 - Liquids: ἐπ-αρῶ §§401, 535
- Personal pronouns: ἐγώ, σύ §325 and corresponding adjectives ἐμός, σός §330
- εἰμί (present active singular forms §768)
- Learn some of the basic participle endings terminating in -ων / -ῶν and -ουσα / -ῶσα
 - φέρων, φέρουσα; §305
 - τιμών, τιμῶσα §310
- Some Relative Pronouns: ὅς ὄν, ὅ (Story) §388
- Verbs: πέποιθα §384; Story: οἶδα §794, ἔδωκα §§421, 416, 2nd Aorist, p. 138

SYNTAX AND IDIOMS

1. Learn the use of the adjective πᾶς "all, whole, every" §1174 and ὅλος *whole, all* §1175
2. Learn the use of the adjective ὁμός = *only, exclusive* §1173
3. Learn the unique use of the middle voice and perfect for some verbs and some unique forms: §1713ff
 - a. πείσομαι >πείθω *I will obey* §§1366, 1734.15
 - b. βούλει = βούλη *you wish* §628
 - c. πέποιθα > πείθω *I trust* §1946
4. Understand the different uses of the dative case §§1450-1550
5. Learn various uses of particles and conjunctions: δὴ §2840ff, ἄρα §2787ff, ἄρα §2650, γὰρ §2821ff, ἢ μήν (= εἰ μήν) §2921, ὅμως, γάρ §2803ff, ἀλλά §2654, §2775ff
6. Learn the use of the infinitive with the article τοῦ δουλεύειν, §2025ff, with adjectives ἄξιος εἶναι §2002 and with verbs §2000 θέλω προσκυνεῖν.

INSTRUCTIONAL NOTES

- (1) Copy the song sheet onto legal size paper (8.5" x 14"), printing on front and back. Then fold it so that panel 8 folds on top of panel 5. This is a working throw-away paper, so mark it up and carry it with you.
- (2) Sing the song in English several times and listen to it to familiarize yourself with the meaning of the English song and the melody.
- (3) Then go through the vocabulary list for the song marking which words you know and do not know.
- (4) Listen to the Greek audio of the song without reading the Greek. Look at the Back-Translation
- (5) Study the Phrases and Idioms. These contain the core elements the song is trying to teach. You should understand each. Read the corresponding Song Grammar Points if you do not understand a phrase.
- (6) Work on each section of the song, singing the song through in Greek until you get it smoothly flowing. There is an audio diglot Askesis which goes through the song phrase by phrase. Master each section, understanding the meaning before you go on to the next section. (If you are a teacher, talk about the song focusing on the phrases).
- (7) Put the song together, and record yourself either singing it or saying it. Then listen to your recording getting the sounds to match the meaning – i.e. You understand what you are hearing yourself say.
- (8) Try to read as many of the Scripture references in Greek as you can. Look them up in an English translation. There may be some vocabulary not listed. It is not essential to know this vocabulary, but to recognize the phrases in the Scripture which appear in the song. Learning to ignore some words is an important concept and skill to attain.
- (9) Review the declensions and conjugations of words. Most of the important ones will be listed in the *Declensions and Conjugations* section. There are references given to Smyth *A Greek Grammar*. Often, only several cases of a declension are used in a song.
- (10) Read the corresponding story. A supplemental vocabulary is included.
- (11) Answer the questions about the story. Your answers should be in Greek.
- (12) Identify the forms.
- (13) Sing the song frequently for two weeks until you can sing it without looking at the text.
- (14) Look up the grammar sections in Smyth for further study.